

# TOSHIBA

Leading Innovation >>>



*TOPLINSKA CRPKA IZ ZRAKA U VODU*

## Vlasnički priručnik



### Hydro jedinica

Naziv modela:

---

**HWS-804XWHM3-E**

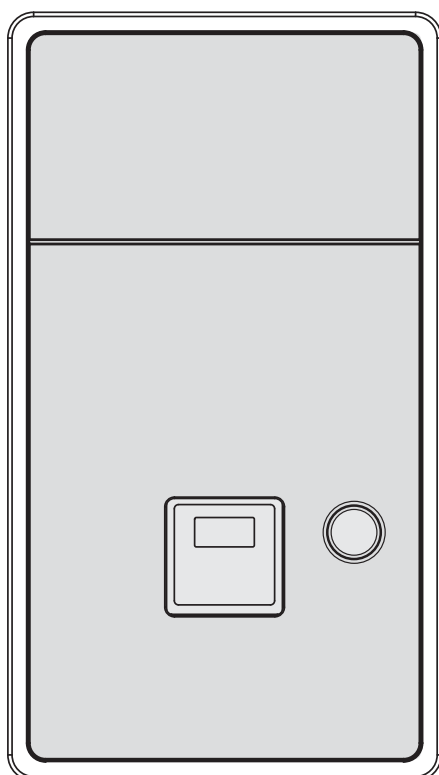
**HWS-804XWHT6-E**

**HWS-804XWHT9-E**

**HWS-1404XWHM3-E**

**HWS-1404XWHT6-E**

**HWS-1404XWHT9-E**



Srdačno Vam zahvaljujemo što ste kupili TOSHIBA Toplinsku crpku iz zraka u vodu.

Molimo, pomno pročitajte ovaj Priručnik za uporabu prije uporabe sustava.

- Obavezno od graditelja stana (ili dobavljača) pribavite "Priručnik za uporabu" i "Priručnik za postavljanje".

Zahtjev graditelju stana ili dobavljaču

- Molimo da prije nego što ga uručite kupcu jasno objesnite sadržaj Priručnika za uporabu.

## USVAJANJE NOVOG RASHLADNOG SREDSTVA

Ova Toplinska crpka iz zraka u vodu je novog tipa kod kojeg je usvojeno novo rashladno sredstvo HFC (R410A) umjesto konvencionalnog sredstva R22 kako bi se spriječilo razaranje ozonskog omotača.

## Sadržaj

<b>1</b>	<b>MJERE SIGURNOSTI</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>NAZIVI I FUNKCIJE DIJELOVA</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>KAKO KORISTITI FUNKCIJE</b>	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>KORISNIČKO ODRŽAVANJE</b>	<b>12</b>
<b>5</b>	<b>RAD I MOGUĆNOSTI TOPLINSKE CRPKE IZ ZRAKA U VODU</b>	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>OTKLANJANJE SMETNJI</b>	<b>14</b>

# 1 MJERE SIGURNOSTI

## OPASNOST

- NEMOJTE POKUŠAVATI SAMI INSTALIRATI OVAJ UREĐAJ.
- ZA OVAJ UREĐAJ NEOPHODAN JE KVALIFICIRANI INSTALATER.
- NEMOJTE POKUŠAVATI SAMI POPRAVLJATI UREĐAJ.
- OVAJ UREĐAJ NE SADRŽI DIJELOVE KOJE BISTE MOGLI POPRAVITI.
- OTVARANJEM ILI UKLANJANJEM POKROVA IZLAŽETE SE OPASNOM NAPONU.
- ISKLJUČIVANJE ELEKTRIČNOG NAPAJANJA SPRIJEČIT ĆE ELEKTRIČNI UDAR.

## UPOZORENJE

### UPOZORENJA KOD INSTALACIJE

- Obavezno tražite od dobavljača ili specijaliziranog elektro-instalatera da postavi Toplinsku crpku iz zraka u vodu.
- Toplinsku crpku iz zraka u vodu treba postaviti odgovarajuće izučeni instalater; ako se toga ne pridržavate, to može dovesti do problema kao što su curenje vode, električni udar, požar, itd.
- Kod instaliranja Toplinske crpke iz zraka u vodu treba se zajamčiti pravilan postupak uzemljenja.
- Vodič za uzemljenje nemojte spajati na plinske i vodovodne cijevi, gromobransku instalaciju ili telefonsko uzemljenje.
- Ako se Toplinska crpka iz zraka u vodu nepropisno uzemlji, to može dovesti do električnog udara.
- Ako postoji curenje vode može doći do teških oštećenja. Zbog toga se za Hydro jedinicu preporučuje da bude instalirana u prostoriji s vodootpornim podom i sustavom odvodnje.
- Proizvodi i dijelovi koji se koriste u kombinaciji s ovim proizvodom moraju imati specifične tehničke podatke i moraju zadovoljavati propisane specifikacije. Ako se koriste ne-specificirani proizvodi ili dijelovi, može doći do neispravnosti, dima, požara ili električnog udara.

### UPOZORENJA KOD RADA UREĐAJA

- Izbjegavajte oštećivanje vanjske jedinice tako da nikada ne umećete prste ili štapove u otvore za izlaz ili ulaz zraka na vanjskoj jedinici, kada se tijekom rada ventilatori okreću velikom brzinom.
- Uočite li nešto neuobičajeno kod Toplinske crpke iz zraka u vodu (kao što je miris paljenja ili slaba moć grijanja), odmah isključite glavnu sklopku i prekidač strujnog kruga mrežnog napajanja kako bi se Toplinska crpka zaustavila, i obratite se dobavljaču.
- Ako se sumnja na problem u radu Toplinske crpke iz zraka u vodu, ne preporučuje se nastavak rada, neispravan rad može dovesti do kvara stroja, električnog udara, požara, itd.
- Nemojte Hydro jedinicu polijevati vodom ili drugim tekućinama.
- Ako je jedinica mokra, to može uzrokovati električni udar.

### UPOZORENJA KOD PREMJEŠTANJA I POPRAVAKA

- Nemojte pokušavati sami popravljati uređaj.
- Zbog prisutnosti visokog napona, uklanjanje bilo kojeg pokrova može dovesti do električnog udara.
- Ako se pojavi potreba da se Toplinska crpka iz zraka u vodu premjesti, uvijek se posavjetujte s dobavljačem ili izučenim instalaterom.
- Ako se Toplinska crpka iz zraka u vodu nepropisno instalira, to može dovesti do električnog udara ili požara.
- Kad god je potreban popravak Toplinske crpke iz zraka u vodu, zatražite pomoć od dobavljača.
- Ako se Toplinska crpka iz zraka u vodu nepropisno popravlja, to može dovesti do električnog udara ili požara.

## OPREZ

Ovaj uređaj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako imaju nadzor ili dobivaju upute o uporabi uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

### ISKLJUČIVANJE UREĐAJA IZ IZVORA MREŽNOG NAPAJANJA

Ovaj uređaj mora biti priključen na izvor mrežnog napajanja korištenjem automatskog osigurača ili sklopke odvajanjem kontakata od najmanje 3 mm.

### POTREBAN OPREZ KOD INSTALACIJE

- Toplinsku crpku iz zraka u vodu obavezno spojite na zasebni izvor napajanja koristeći nazivni napon. Propust da tako postupite može uzrokovati kvar jedinice ili požar.
- Nemojte postavljati jedinicu na mjesta gdje postoji opasnost od curenja zapaljivog plina.
- Nakupljanje zapaljivog plina oko jedinice može dovesti do požara.

### POTREBAN OPREZ KOD RADA UREĐAJA

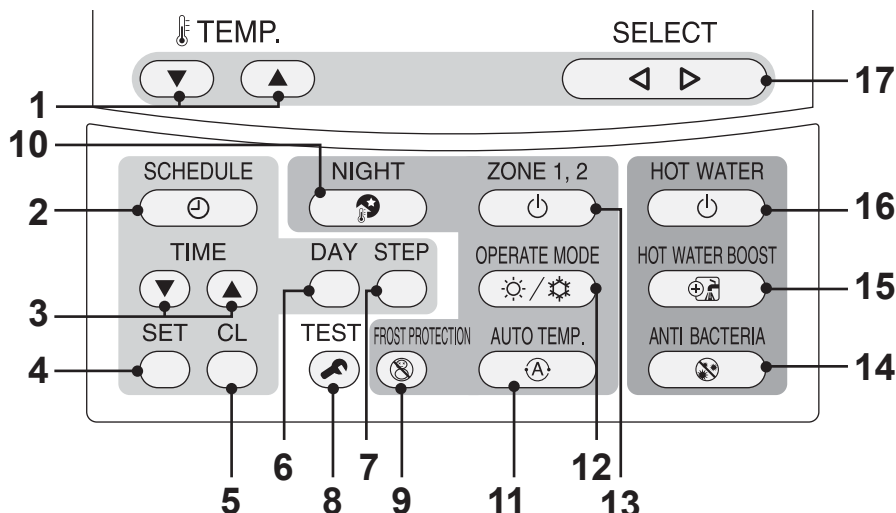
- Da se zajamči zadovoljavajući učinak, molimo, pomno pročitajte ovaj Priručnik prije uporabe sustava Toplinske crpke iz zraka u vodu.
- Nemojte instalirati Toplinsku crpku iz zraka u vodu u prostorije specijalne namjene kao što je brod ili bilo koja vrsta prijevoznog sredstva. Takav postupak može štetiti učinku stroja.

- Kada Toplinska crpka iz zraka u vodu radi na istom mjestu zajedno s uređajem za izgaranje, dobro pazite na provjetravanje i dovod svježeg zraka u taj prostor.  
Loše provjetravanje može uzrokovati nestašicu kisika.
- Kada se Toplinska crpka iz zraka u vodu koristi u zatvorenoj prostoriji, dobro pazite na provjetravanje prostorije.  
Loše provjetravanje može uzrokovati nestašicu kisika.
- Nemojte na jedinicu stavljati posudu s vodom, kao što je vaza za cvijeće, jer ako voda dospije u unutrašnjost jedinice može doći do električnog udara uslijed narušene električne izolacije.
- Povremeno provjerite betonske oslonce ispod vanjske jedinice.  
Ako se temelj ošteti ili odlomi, jedinica se može prevrnuti što može uzrokovati ozljede.
- S vremena na vrijeme provjerite da nema oštećenja na nosačima jedinice.  
Ako se nosači oštete, jedinica može pasti ili se prevrnuti što može uzrokovati ozljede.
- Nemojte jedinicu prati vodom. To može uzrokovati električni udar.
- Nemojte za čišćenje jedinice koristiti alkohol, benzen, razrijeđivač, čistilo za staklo, prah za poliranje ili druga otapala jer ona mogu pokvariti i oštetiti Toplinsku crpku iz zraka u vodu.
- Prije čišćenja jedinice, sa sigurnošću utvrdite da je isključena glavna sklopka ili automatski osigurač.
- Nemojte ništa stavljati, niti se penjati, na jedinicu, jer uslijed toga jedinica može pasti ili se prevrnuti što može uzrokovati ozljede.
- Da se postigne maksimalan učinak, Toplinska crpka iz zraka u vodu mora raditi unutar raspona temperature koji je naveden u uputama.  
Propust da tako postupite može uzrokovati neispravnost, kvar ili curenje vode iz jedinice.
- Očistite snijeg prije nego što se nakupi na vanjskoj jedinici.  
Nakupljeni snijeg može dovesti do neispravnosti i oštećenja.
- Nemojte smještati druge električne aparate ili namještaj ispod jedinice.  
Iz jedinice može kapati voda, što može uzrokovati hrđanje, kvar uređaja i oštećenje imovine.
- Nemojte dopustiti zaprečavanje protoka zraka oko vanjske jedinice; sve predmete stavljate na udaljenosti koja se zahtijeva prema specifikaciji za instalaciju.  
Zapriječeni protok zraka može smanjiti učinak i uzrokovati oštećenja.
- Provjerite da nema curenja vode. U zgradama s više stanova, curenje vode može oštetiti donje katove.  
Svakodnevno provjeravajte da nema curenja vode.
- Nemojte dirati vodene cijevi, cijevi rashladnog sredstva ili spojeve. Oni mogu biti izuzetno vrući.  
Nemojte piti vodu koja nastane radom Toplinske crpke iz zraka u vodu.
- Nakon dulje uporabe, Hydro jedinica može zagaditi svježu vodu uslijed oštećivanja materijala cijevi, itd.
- Ako svježa voda sadrži krute tvari, promijenila je boju, zamučena je ili smrdi, NEMOJTE JE PITI.
- Odmah zatražite pregled opreme.
- Koristite izvorsku vodu koja zadovoljava standarde kvalitete.
- Kada se jedinica neće dulje vrijeme koristiti, tražite od svog dobavljača ili ovlaštenog servisa da ispuste vodu iz Hydro jedinice kako bi se spriječilo narušavanje kvalitete vode.
- Kod ponovne uporabe, tražite od svog dobavljača ili ovlaštenog servisa da ponovo napune jedinicu vodom i izvrše probni rad.
- Tražite od svog dobavljača ili ovlaštenog servisa da periodično očiste mrežicu sita.
- Tražite od svog dobavljača ili ovlaštenog servisa da potvrde ispravno funkcioniranje odušnog ventila.
- Nemojte udarati po manometru jer je izrađen od stakla. Ono je lomljivo.

## 2 NAZIVI I FUNKCIJE DIJELOVA

### Tipke

▼ Sl. 2-01



1. Tipka TEMP.: 	Mijenja zadanu temperaturu za svaki mod rada (ZONE1/2 topla voda) u koracima od 1°C.
2. Tipka SCHEDULE: 	Podešava trenutno vrijeme i tjedni raspored rada.
3. Tipka TIME: 	Mijenja vrijeme za postavke trenutnog vremena i tjednog rasporeda rada pomoću tipki ▼ i ▲.
4. Tipka SET: 	Određuje unos postavki za trenutno vrijeme i tjedni raspored rada.
5. Tipka CL: 	Poništava postavke za trenutno vrijeme i tjedni raspored rada. Poništava zvučni alarm ako se dogodi kvar sustava.
6. Tipka DAY: 	Zadaje dane u tjednu za postavke trenutnog vremena i tjednog rasporeda rada.
7. Tipka STEP: 	Određuje uključivanje STEP broja u danu za tjedni raspored.
8. Tipka TEST: 	Koristi se za probni rad ili servis.
9. Tipka FROST PROTECTION: 	Upravlja minimumom rada tijekom razdoblja nekorištenja (izlazak, odsutnost, itd.) radi zaštite od zaleđivanja.
10. Tipka NIGHT: 	Upravlja noćnim prigušenim radom.

11. Tipka AUTO TEMP.: 	Uključuje automatsko podešavanje temperature sukladno vanjskoj temperaturi. (Duljim pritiskom ove tipke mijenja se mod u mod podešavanja podataka.)
12. Tipka OPERATE MODE: 	Odabire mod rada ZONE1/2 (grijanje ili hlađenje).
13. Tipka ZONE1, 2: 	Uključuje/isključuje rad zone (podno grijanje/radijator/ventilokonvektor).
14. Tipka ANTI BACTERIA: 	Redovito diže temperaturu tople vode u spremniku za sterilizaciju. (Duljim pritiskom ove tipke mijenja se mod u mod podešavanja podataka.)
15. Tipka HOT WATER BOOST: 	Pojačava vrenje kada je privremeno potrebna visoka temperatura izlazne vode.
16. Tipka HOT WATER: 	Uključuje/isključuje proizvodnju tople vode.
17. Tipka SELECT: 	Odabire mod rada kada se mijenja zadana temperatura svakog radnog moda.

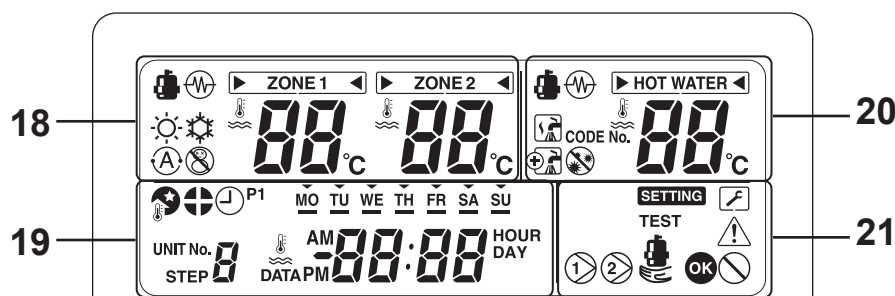
#### NAPOMENA

Neke funkcije nisu dostupne ovisno o specifikacijama sustava koji se koristi.

U vezi pojedinosti obratite se poduzeću za instalacije.












## ■ Značenje simbola

### ▼ Sl. 2-02



	Strana grijanja [ZONE1, 2]		Strana tople vode
18. Pokazuje	Opis	20. Pokazuje	Opis
	Svijetli kada je priključeno podno grijanje ili radijator (kada sustav ima podno grijanje ili radijator).		
	Svijetli kod upravljanja drugom temperaturom. (Može ne svijetliti ovisno o sustavu)		Svijetli kada je priključen sustav snabdijevanja toplom vodom (kada sustav ima sustav snabdijevanja toplom vodom).
Oznaka [▶◀] svijetli za mod rada u kojem se treba promijeniti temperatura.			
	Svijetli tijekom grijanja ili hlađenja korištenjem toplinske crpke.		Svijetli kada se snabdijevanje toplom vodom obavlja toplinskom crpkom.
	Gori kada je električni grijač unutar hidro jedinice pobuđen tijekom operacije grijanja.		Pali se kada je grijač električnog cilindra pobuđen tijekom rada s vrućom vodom.
	Svijetli kada je izabrano grijanje.		Svijetli tijekom rada na snabdijevanju tople vode.
	Svijetli kada je izabrano hlađenje.		Svijetli kada je aktivirano jače grijanje tople vode.
	Svijetli kada je pritisnuta tipka FROST PROTECTION i gasi se kada se tipka ponovo pritisne.		Svijetli kada je pritisnuta tipka ANTI BACTERIA i gasi se kada se tipka ponovo pritisne.
	Svijetli kada je izabran automatski rad (Auto).		
	Prikazuje zadanu temperaturu grijanja/hlađenja. (Grijanje: 20 do 55°C, tvornička postavka: 'Auto', hlađenje: 7 do 25°C) Gasi se kada je izabran automatski rad (Auto). Kada se pomoću opcionalnog drugog daljinskog upravljača odabere sobna temperatura, pokazuje se podešena sobna temperatura.*		Prikazuje zadanu temperaturu tople vode. (40 do 75°C, tvornička postavka: 65°C)
	Svijetli kada je zadana temperatura ili temperatura vode preko osjetnika prikazana 7-segmentnim znamenkama.		

\* U vezi podešavanja kontrole sobne temperature pitajte svojeg instalatera.

19. Pokazuje	Opis
	Sat: Prikazuje trenutno vrijeme (AM ili PM - prije podne ili poslije podne).
	Prikazuje dane u tjednu (od Nedjelje do Subote).
	Svijetli kada je pritisnuta tipka NIGHT i gasi se kada se tipka ponovo pritisne.
	Svijetli kada je podešen noćni tihi rad.
<b>P1</b>	Prikazuje stanje rada po rasporedu 1 (uključujući zadano vrijeme).
	Prikazuje korak rada po rasporedu kada je zadan STEP1-5 programa rada po rasporedu.
	Svijetli tijekom zadavanja vremena i tjednog raspored rada.
21. Pokazuje	Opis
	Svijetli dok je u pogonu unutrašnja crpka (crpka 1) ili ekspanziona crpka (crpka 2).
	Pali se kada pomoćni bojler ili vanjski pojačajni grijač podržavaju rad toplinske crpke.
<b>SETTING</b>	Svijetli kada jedinica uđe u mod mijenjanja podataka i gasi se kada jedinica izađe iz moda mijenjanja podataka.
	Svijetli kada jedinica uđe u servisni mod i gasi se kada jedinica izađe iz servisnog moda.
	Svijetli kada se javi greška i gasi se kada greška poništi.
<b>OK</b>	Svijetli dvije sekunde kada je podešavanje završeno.
	Svijetli dvije sekunde kada podešavanje nije uspjelo.









# 3 KAKO KORISTITI FUNKCIJE

## ■ Podešavanje vremenskog programatora (Timer)

Funkcija nije dostupna na drugom daljinskom upravljaču












### Najprije, na daljinskom upravljaču podesite trenutno vrijeme.

Postupak podešavanja trenutnog vremena i dana u tjednu (Ako dan/sat nije podešen, simbol za vrijeme i dan u tjednu trepće).








- (1) Držite pritisnutu tipku TIME  ili  kroz 4 sekunde ili dulje da uđete u mod podešavanja vremena.
  - Segment SETTING  trepće.
- (2) Tipkom DAY  namjestite trenutni dan u tjednu.
  - Svakim pritiskom tipke  segment se ciklički pomiče pokazujući MO → TU → ... → SU → MO.
- (3) Tipkama TIME  i  namjestite trenutno vrijeme na satu.
  - Ako dugo držite pritisnutu tipku, trenutno vrijeme se može namještati u jedinicama od 10 minuta.
- (4) Pritisnite tipku SET  da biste potvrdili postavke.

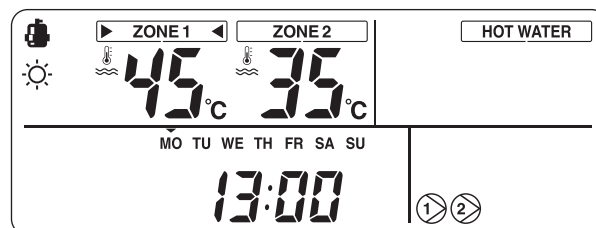
## ■ Rad na grijanju ili hlađenju

### Obavljanje rada na grijanju ili hlađenju

- Pritisnite tipku ZONE1, 2  da biste pokrenuli grijanje ili hlađenje.  
Ispod simbola  na daljinskom upravljaču pojavljuje se zadana temperatura. (Ako postoji i ZONE2, zadana temperatura se pojavljuje istodobno ispod simbola .)
- Tijekom rada toplinske crpke ili dok je uključen unutarnji grijač ili dopunski grijač, prikazuje se simbol  .
- Pomoću tipke OPERATE MODE  izaberite rad na hlađenju ili grijanju.  
Svaki put kada se pritisne ta tipka, naizmjenično se prebacuje između grijanja  i hlađenja .
- Za prestanak grijanja ili hlađenja pritisnite tipku ZONE1, 2 . Podešena temperatura i   se gase, a rad na grijanju ili hlađenju se zaustavlja.

### Podešavanje temperature


- Pritisnite tipku SELECT   da biste premjestili  i odabrali  ili .
- Tipkom TEMP.   promijenite zadanu temperaturu.
- Podešena temperatura za ZONE2 mora biti jednaka ili niža od temperature podešene za ZONE1.

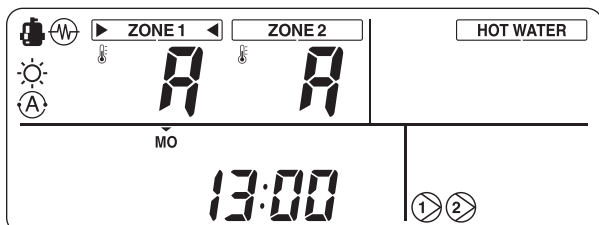


Kada se kontrola sobne temperature odabere drugim daljinskim upravljačem, podešena temperatura će biti podešena sobna temperatura.






### Rad u automatskom modu ('Auto')

- Zadana temperatura se može automatski podesiti prema vanjskoj temperaturi.
- Pritisnite tipku AUTO TEMP. .
- Prikazana temperatura prelazi u prikaz "A" i temperatura vode se automatski podešava prema vanjskoj temperaturi.





### Da biste promijenili zadanu vrijednost za mod 'Auto'

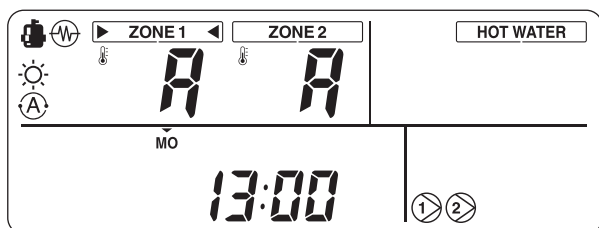
- Držite pritisnutu tipku AUTO TEMP.  kroz 4 sekunde ili dulje da uđete u mod automatskog podešavanja krivulje.
- Pojavljuje se zaslon podešavanja koda funkcije. Pritisnite tipku TIME   da biste prikazali temperature između -5 i +5°C.


U ovom slučaju, temperature se prikazuju kao -5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, ili 5.

Prikazana je samo temperatura za ZONE1.

Kada senakon promjene temperature pritisne tipka SET , zadana temperatura je registrirana.

- Kada se pritisne tipka TEST , registrirani podaci su potvrđeni. Jedinica izlazi iz moda za podešavanja koda funkcije i na predočniku se pojavljuje "A".








- Svaki put kada se pritisne tipka AUTO TEMP. , mod se mijenja na slijedeći način:








## ■ Topla voda

### Obavljanje rada na snabdijevanju tople vode

- Pritisnite tipku HOT WATER  da biste pokrenuli rad na snabdijevanju tople vode.
- Ispod simbola  na daljinskom upravljaču pojavljuje se zadana temperatura i svijetli simbol .
- Tijekom rada toplinske crpke ili dok je uključen unutarnji grijač, prikazuje se simbol  ili .

### Podešavanje temperature

- Pritisnite tipku SELECT  da biste premjestili  i odabrali .
- Tipkom TEMP.   promijenite zadanu temperaturu.



## ■ Korisne funkcije

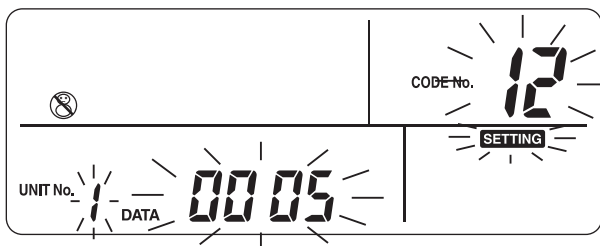
### Zaštita od zaleđivanja

Ova funkcija vrši rad s minimumom kapaciteta da spriječi zaleđivanje cijevi u slučaju kada se jedinica zbog odsutnosti neće koristiti tijekom duljeg razdoblja.

- Kada se pritisne tipka FROST PROTECTION (⊗) tijekom grijanja (ZONE1 ili ZONE2), (⊗) se pojavi na daljinskom upravljaču a indikacija temperature se mijenja u "F". Zaštita od zaleđivanja počinje s podešenim minimalnim kapacitetom (ciljna temperatura vode: 15°C).
- Način rada sa zaštitom od zaleđivanja može se zaustaviti bilo podešavanjem kraja dana kao i uporabom kodova funkcija ili ponovnim pritiskom na tipku FROST PROTECTION (⊗) na daljinskom upravljaču.
- Ova funkcija ima prednost pred noćnim prigušenim tihim radom i podešava se odvojeno. Pitajte poduzeće za instalacije o postavkama minimalnog kapaciteta.
- Poništite vremenski programator rasporeda da biste pokrenuli rad zaštite od zaleđivanja. Kada zaštita od zaleđivanja radi s uključenim vremenskim programatorom, mogla bi se zaustaviti tijekom rada.

### Podešavanje završnih dana i vremena za rad zaštite od zaleđivanja

Držite pritisnutu tipku FROST PROTECTION (⊗) 4 sekunde ili dulje dok je omogućen rad zaštite od zaleđivanja (⊗ je prikazan na daljinskom upravljaču), da biste ušli u način određivanja postavki.



- Na daljinskom upravljaču se prikazuje mod podešavanja.
- Izaberite kodni broj koji treba zadati tipkama TEMP. (▼) (▲), i podesite vrijeme početka i vrijeme završetka tipkama TIME (▼) (▲).  
Kodni br. 12: Završni dani (zadano 00)  
13: Završna vremena (zadano 00 npr.)  
Kodni br. 12: 05  
13: 13 = 5 dana 13 sati
- Pritisnite tipku SET (○) da biste odredili završne dane i vremena.
- Pritisnite tipku TEST (⤴) da biste izašli iz moda podešavanja.

### Noćni prigušeni rad

Ova se funkcija koristi za uštedu u grijanju noću tijekom zadanog vremenskog razdoblja (vrijeme spavanja, itd.).

- Kada se pritisne tipka NIGHT (🌙) tijekom grijanja (ZONE1 ili ZONE2), na daljinskom upravljaču se pojavljuje simbol (🌙) i rezerviran je noćni prigušeni rad. Zadana temperatura je snižena za 5°C od početka zadanog vremena do kraja tog vremena.
- Da se obustavi noćni prigušeni rad, ponovo pritisnite tipku NIGHT (🌙) da se izbriše oznaka (🌙) na daljinskom upravljaču.

### Namještanje početka i kraja vremena za noćni prigušeni rad

Držite pritisnutu tipku NIGHT (🌙) kroz 4 sekunde ili dulje dok je omogućen noćni prigušeni rad (na daljinskom upravljaču stoji simbol (🌙)), da uđete u mod podešavanja.



- Na daljinskom upravljaču se prikazuje mod podešavanja.
- Izaberite kodni broj koji treba zadati tipkama TEMP. (▼) (▲), i podesite vrijeme početka i vrijeme završetka tipkama TIME (▼) (▲).  
Kodni br. 0E: Vrijeme početka (podrazumijevano 22 sata)  
0F: Vrijeme kraja (podrazumijevano 06 sati)
- Pritisnite tipku SET (○) da biste potvrdili vrijeme početka i vrijeme kraja razdoblja.
- Pritisnite tipku TEST (⤴) da biste izašli iz moda podešavanja.

### Pojačano grijanje tople vode



Ova funkcija se koristi kada se privremeno daje prednost radu na snabdijevanju tople vode.

Rad na snabdijevanju tople vode obavlja se s prioritetom u odnosu na ostale funkcije s ciljanim trajanjem (60 minuta) ili zadanom temperaturom (75°C). Koristite ovu funkciju kada se topla voda nije dulje vrijeme koristila ili prije uporabe veće količine tople vode.

- Kada se pritisne tipka HOT WATER BOOST (🔥), na daljinskom upravljaču se pojavljuje oznaka (🔥) i počinje pojačani rad na snabdijevanju tople vode. Po isteku zadanog razdoblja ili kada temperatura vode dosegne zadanu vrijednost, pojačani rad na snabdijevanju tople vode se automatski prekida.
- Postavke poželjnog trajanja i temperature mogu se mijenjati s vrijednostima u rasponu od 30 do 180 minuta i od 40 do 80°C. Pitajte poduzeće za instalacije o mijenjanju ovih postavki.

### Antibakterijski rad

Ova funkcija vrši anti-bakterijski rad u spremniku tople vode.

- Kada se pritisne tipka ANTI BACTERIA , na daljinskom upravljaču se pojavljuje oznaka  i rezerviran je anti-bakterijski rad.
- Anti-bakterijski rad se provodi da se zadrži zadana temperatura (75°C) tijekom zadanog razdoblja (30 minuta) kada nastupi zadano vrijeme početka (22:00) u skladu sa zadanim razdobljem (7 dana).
- Postavke tog razdoblja, vremena početka i trajanja održavanja temperature mogu se mijenjati, ali pitajte poduzeće za instalacije o mijenjanju ovih postavki.

### Vremenski programator rasporeda

(onemogućite ga drugim daljinskim upravljačem)

Operacije se mogu zadati rasporedom u osam koraka (STEP) za svaki dan u tjednu.

#### (Primjer)





- Ponedjeljak

STEP1	04:00 ZONE1	Grijanje 45°C, topla voda 50°C
STEP2	07:00 ZONE1	Grijanje 50°C, topla voda 45°C
STEP3	10:00 ZONE1	Grijanje isključeno, topla voda 45°C
STEP4	16:00 ZONE1	Grijanje 50°C, topla voda 50°C
STEP5	23:00 ZONE1	Grijanje 40°C, topla voda 45°C





- Utorak do Subota: Isto kao Ponedjeljak
- Nedjelja

STEP1	04:00 ZONE1	Grijanje 45°C, topla voda 50°C
-------	-------------	--------------------------------


#### Zadavanje funkcije rasporeda

Pritisnite tipku SCHEDULE  i pritisnite tipku SET  u roku od pet sekundi dok trepće oznaka . Oznaka  se mijenja u stalno svjetlo i funkcija rasporeda počinje s radom.

#### Poništavanje funkcije rasporeda

Pritisnite tipku SCHEDULE  i pritisnite tipku CL  u roku od pet sekundi dok trepće oznaka . Oznaka  nestaje i funkcija rasporeda je poništena.

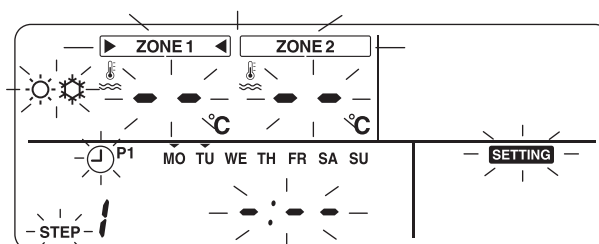
#### Zadavanje rasporeda

Držite pritisnutu tipku SCHEDULE  kroz 4 sekunde ili dulje da uđete u mod zadavanja rasporeda.

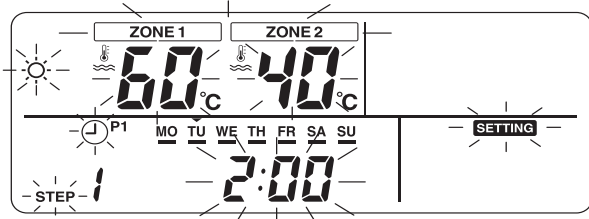
#### Izvršite slijedeći postupak da biste zadali raspored

- Prvo podešavanje rasporeda



Postupak: **1** → **2** → **3** → **4** → **5** → **6**





- Podešavanje postojećeg rasporeda  
Postupak: **2** → **3** → **4** → **5** → **6**





## 1 Zadavanje dana u tjednu.

- Svakim pritiskom tipke DAY , oznaka ▼ na tekućem danu tjedna trepće u intervalima od 1 Hz i pomiče se redom.
- Kada su redom zadani svi dani, svi dani trepću (MO do SU).
- Pritisnite tipku SET  da biste potvrdili zadane dane u tjednu.
- Kada je podešavanje završeno, oznaka ▼ počinje stalno svijetliti.









## 2 Podesite STEP.

- Izaberite korak (STEP) koji će se podesiti tipkom STEP , i pritisnite tipku SET  da potvrdite odabrani korak (STEP).  
1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 7 → 8 → C → L → 1 → ....
- 1 do 8: Broj koraka (STEP) programa rada
- C (Kopiraj):  
Zadaje mod rada za dane (0:00 do 23:59) istodobno.
- L (Brisanje):  
Briše sve postavke trenutno programiranih operacija (za čitav tjedan).

## 3 Podesite vrijeme početka.

- Tipkama TIME   podesite vrijeme početka.
- Kada je zadano vrijeme početka usvojeno, prikazuje se vrijeme početka.
- Ako vrijeme početka nije zadano, prikazuje se “--:--”.



## 4 Podesite temperaturu.

- Tipkama SELECT   i TEMP.   podesite temperaturu za ZONE1 ili ZONE2.
- Pritisnite tipku SELECT   tako da svijetli oznaka ►◄ za zonu koja se mijenja.
- Unesite zadanu temperaturu tipkama TEMP.  .

## 5 Podesite mod rada.





- Podesite mod rada (grijanje ili hlađenje) tipkom OPERATE MODE .

## 6 Potvrdite postavke.

- Pritisnite tipku SET  da biste potvrdili postavke.
- Ispod zadanog dana u tjednu svijetli oznaka “\_” i na predočniku se pojavljuje oznaka “OK” u trajanju od 4 sekunde.
- Pritisnite tipku SCHEDULE  da biste završili podešavanje.

## Kopiranje podataka

Kada se izabere “C” dok podešavate STEP, mogu se kopirati iz postavke dotičnog dana u tjednu.

- Pritisnite tipku SET  da biste potvrdili mod kopiranja.
- Tipkom DAY  specificirajte dan u tjednu u koji će se kopirati postavke.
- Svakim pritiskom tipke DAY , oznaka ▼ na označenom danu tjedna trepće redom. Kada su treptali svi dani u tjednu, podaci se mogu kopirati na sve dane tjedna.
- Pritisnite tipku SET . Kada se na daljinskom upravljaču pojavi oznaka “OK” u trajanju od 4 sekunde, podešavanje je završeno.

## 4 KORISNIČKO ODRŽAVANJE

Za ovaj proizvod potrebno je periodično održavanje (jednom godišnje). Obratite se poduzeću za instalacije. Ako se pojave problemi, obratite se poduzeću za instalacije ili dobavljaču.

## 5 RAD I MOGUĆNOSTI TOPLINSKE CRPKE IZ ZRAKA U VODU

### Zaštitna funkcija od 3 minute

Zaštitna funkcija od 3 minute sprječava da se toplinska crpka pokrene prve tri minute nakon uključivanja glavne sklopke/automatskog osigurača za ponovno pokretanje toplinske crpke iz zraka u vodu.

### Nestanak struje

Nestanak struje tijekom rada potpuno će zaustaviti jedinicu.

- Za ponovno pokretanje rada, pritisnite tipku ZONE1, 2/HOT WATER na daljinskom upravljaču.

### Karakteristike grijanja

#### Odleđivanje

Ako se vanjska jedinica zaledi tijekom grijanja ili snabdijevanja tople vode, automatski počinje odleđivanje (kroz približno 2 do 10 minuta) da se održi kapacitet grijanja.

- Tijekom postupka odleđivanja, odleđena voda će biti odvedena sa donje ploče vanjske jedinice.

#### Kapacitet grijanja

U radu na grijanju, toplina se apsorbira izvana i dovodi u prostoriju. Grijanje na taj način naziva se sustav toplinske crpke. Kada je vanjska temperatura preniska, preporučuje se korištenje drugih uređaja za grijanje u kombinaciji s toplinskom crpkom iz zraka u vodu.

#### Oprez u vezi snježnih padalina i zaleđivanja na vanjskoj jedinici

- U snježnim područjima, ulazni i izlazni otvor za zrak na vanjskoj jedinici često su prekriveni snijegom ili su zaleđeni.  
Ako se snijeg i led ostave na vanjskoj jedinici u tom stanju, to može uzrokovati neispravan rad stroja ili slabo grijanje.
- U hladnim podnebljima, obratite pažnju na pražnjenje cijevi tako da se voda savršeno odvede i ne ostane unutra, kako bi se spriječilo zaleđivanje. Ako se voda zaledi u odvodnoj cijevi ili u vanjskoj jedinici, to može uzrokovati neispravan rad stroja ili slabo grijanje.

#### Radni uvjeti toplinske crpke iz zraka u vodu

Za pravilnu učinkovitost, toplinska crpka iz zraka u vodu treba raditi pod slijedećim uvjetima temperature:

Hlađenje	Vanjska temperatura	: 10°C do 43°C
	Sobna temperatura	: 18°C do 32°C (Temp. suhog ventila)
Topla voda	Vanjska temperatura	: -20°C do 43°C
	Sobna temperatura	: 5°C do 32°C
Grijanje	Vanjska temperatura	: -20°C do 25°C
	Sobna temperatura	: 5°C do 32°C

Ako se teoplinska crpka iz zraka u vodu koristi izvan gore navedenih uvjeta, može doći do aktiviranja sigurnosne zaštite.

## ■ Opći tehnički podaci

### Jednofazni model

Vanjska jedinica		HWS-804H-E	HWS-1104H-E	HWS-1404H-E
Napajanje		220-230V ~ 50Hz		
Tip		PRETVARAČ		
Funkcija		Grijanje i hlađenje		
Grijanje	Kapacitet (kW)	8,0	11,2	14,0
	Ulaz (kW)	1,79	2,30	3,11
	COP	4,66	4,88	4,50
Hlađenje	Kapacitet (kW)	6,0	10,0	11,0
	Ulaz (kW)	1,94	3,26	3,81
	EER	3,10	3,07	2,89
Rashladno sredstvo		R410A		
Mjere	VxŠxD (mm)	890x900x320	1 340x900x320	

### 3-fazni model

Vanjska jedinica		sa grijačem kabela					
		HWS-1104H8-E	HWS-1404H8-E	HWS-1604H8-E	HWS-1104H8R-E	HWS-1404H8R-E	HWS-1604H8R-E
Napajanje		380-400V 3N~ 50Hz					
Tip		PRETVARAČ					
Funkcija		Grijanje i hlađenje					
Grijanje	Kapacitet (kW)	11,2	14,0	16,0	11,2	14,0	16,0
	Ulaz (kW)	2,34	3,16	3,72	2,34	3,16	3,72
	COP	4,80	4,44	4,30	4,80	4,44	4,30
Hlađenje	Kapacitet (kW)	10,0	11,0	13,0	10,0	11,0	13,0
	Ulaz (kW)	3,26	3,81	4,80	3,26	3,81	4,80
	EER	3,07	2,89	2,71	3,07	2,89	2,71
Rashladno sredstvo		R410A					
Mjere	VxŠxD (mm)	1 340x900x320					
Grijač kabela (W)		-			75		

### klasa 80

Hydro jedinica		HWS-804XWHM3-E	HWS-804XWHT6-E	HWS-804XWHT9-E
Kapacitet pomoćnog grijača		3,0	6,0	9,0
Napajanje	za rezervni grijač	220-230V~ 50Hz	380-400V 3N~ 50Hz	380-400V 3N~ 50Hz
	za grijač cilindra tople vode (opcija)	220-230V~ 50Hz		
Temperatura izlazne vode	Grijanje (°C)	20-55		
	Hlađenje (°C)	7-25		

### klasa 112,140,160

Hydro jedinica		HWS-1404XWHM3-E	HWS-1404XWHT6-E	HWS-1404XWHT9-E
Kapacitet pomoćnog grijača		3,0	6,0	9,0
Napajanje	za rezervni grijač	220-230V~ 50Hz	380-400V 3N~ 50Hz	380-400V 3N~ 50Hz
	za grijač cilindra tople vode (opcija)	220-230V~ 50Hz		
Temperatura izlazne vode	Grijanje (°C)	20-55		
	Hlađenje (°C)	7-25		

Cilindar tople vode (opcija)	HWS-1501CSHM3-E HWS-1501CSHM3-UK	HWS-2101CSHM3-E HWS-2101CSHM3-UK	HWS-3001CSHM3-E HWS-3001CSHM3-UK
Napajanje	220-230V~ 50Hz		
Zapremina vode (litra)	150	210	300
Maks. temperatura vode (°C)	75		
Električni grijač (kW)	2,7		
Visina (mm)	1 090	1 474	2 040
Promjer (mm)	550		
Materijal	Nehrđajući čelik		

## 6 OTKLANJANJE SMETNJI

Ako se pojave problemi, obratite se poduzeću za instalacije ili dobavljaču.

Očitovanje problema	Mjera za rješavanje
Na daljinskom upravljaču se ništa ne prikazuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite da li dolazi električno napajanje.</li> <li>• Je li uključen automatski osigurač kruga?</li> </ul>
Trepće pokazivač vremena.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nije izvršeno podešavanje datuma/sata.</li> <li>• Podesiti datum i vrijeme.</li> </ul>
Na daljinskom upravljaču se prikazuje kodna oznaka greške.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obratite se poduzeću za instalacije.</li> </ul>
Prostorija nije ohlađena ili zagrijana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je li zadan rad po rasporedu?</li> <li>• Provjerite je li raspored rada podešen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je li zadan noćni prigušeni rad?</li> <li>• Provjerite podešenost na daljinskom upravljaču.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Radi li toplinska crpka iz zraka u vodu u automatskom načinu rada?</li> <li>• U 'Auto' modu, ciljna vrijednost se podešava automatski u skladu s temperaturom vanjske jedinice.</li> <li>• Mod 'Auto' se može podesiti. Obratite se poduzeću za instalacije.</li> </ul>
Nema snabdijevanja tople vode.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je li zatvoren glavni ventil za vodu?</li> <li>• Provjerite ventile.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Koristite li previše tople vode?</li> <li>• Ako potrošnja tople vode premaši upotrijebljeni kapacitet spremnika, snabdijeva se voda na temperaturi nižoj od zadane temperature tople vode.</li> </ul>

Ako imate ikakvih pitanja, obratite se poduzeću za instalacije.

<b>Informacija je u skladu sa EMC Directive 2004/108/EC</b>	
(Naziv proizvođača)	<b>TOSHIBA CARRIER CORPORATION</b>
(Adresa, grad, zemlja)	336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken, 416-8521 Japan
(Naziv uvoznika/distributera u EU)	Toshiba Carrier UK Ltd.
(Adresa, grad, zemlja)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. Ujedinjeno Kraljevstvo